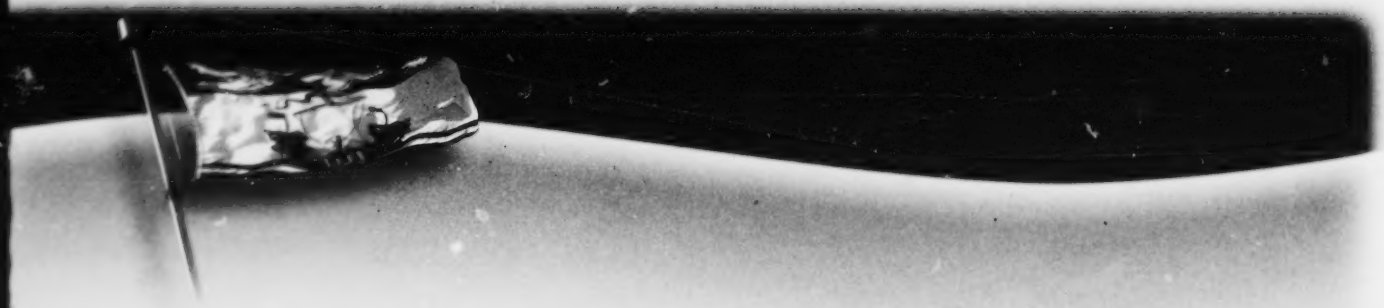


2005-2006

Annual Report

Lotteries
Commission of
New Brunswick

Rapport annuel

Commission
des loteries du
Nouveau Brunswick

New Nouveau
Brunswick
CANADA

2005-2006 Annual Report

Published by:
Lotteries Commission of New Brunswick
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
Canada
E3B 5H1

December 2006

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

Typesetting:
Department of Finance

ISBN 978-1-55396-279-3

Printed in New Brunswick

http://www.gnb.ca/0024/index-e.asp

Rapport annuel 2005-2006

Publié par :
Commission des loteries du Nouveau-Brunswick
Gouvernement du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Canada
E3B 5H1

Décembre 2006

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

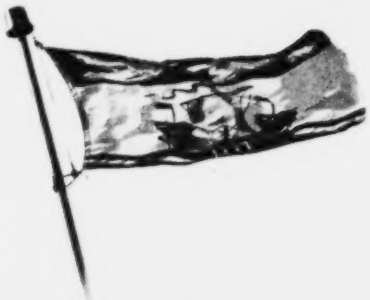
Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

Photocomposition :
Ministère des Finances

ISBN 978-1-55396-279-3

Imprimé au Nouveau-Brunswick

http://www.gnb.ca/0024/index-f.asp



2005-2006

Annual Report

Lotteries
Commission of
New Brunswick

Rapport annuel

Commission
des loteries du
Nouveau Brunswick

New Nouveau
Brunswick
CANADA

Hon. Victor Boudreau,
Minister of Finance
Province of New Brunswick

I am pleased to submit to you the Annual Report of the Lotteries Commission of New Brunswick for the fiscal year ended March 31, 2006.

J.E. Mallory
Commissioner

Monsieur Victor Boudreau,
Ministre des Finances
Province du Nouveau-Brunswick

Je suis heureux de vous présenter le rapport annuel de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick pour l'exercice terminé le 31 mars 2006.

J. E. Mallory
Commissaire

2007-01127/

Table of Contents

The Lotteries Commission of New Brunswick 7

Video Lottery Program..... 9
Policy and Licensing..... 10
Gambling Enforcement..... 11
Financial Results..... 13
Video Lottery Payout Percentages..... 14

Auditor's Financial Statements
Letter from the Auditor General..... 17
Balance Sheet..... 19
Statement of Revenue and Expenditure for the year ended 31 March 2006..... 21

Notes to Financial Statements..... 23

The New Brunswick Lottery Dollar 2005-2006 27

Appendix "A"
Strategic Goals..... 28
Objectives..... 28

Appendix "B"
NB Video Lottery Program..... 29
Video Lottery Prize Payout..... 30

Table des matières

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick 7

Programme de loterie vidéo..... 9
Politiques et permis..... 10
Application des règlements sur les jeux de hasard..... 11
Résultats financiers..... 13
Taux de remise des appareils de loterie vidéo.. 14

États financiers du vérificateur
Lettre du vérificateur général..... 18
Bilan..... 20
État des résultats pour l'exercice terminé le 31 mars 2006..... 22

Notes afférentes aux états financiers..... 25

Répartition des recettes provenant des loteries du N.-B. en 2005-2006 27

Annexe « A »
Objectifs stratégiques..... 28
Objectifs..... 28

Annexe « B »
Programme de loterie vidéo du N.-B..... 29
Taux de remise des appareils de loterie vidéo.. 31

The Lotteries Commission of New Brunswick

Gaming in Canada is governed by the *Criminal Code* of Canada. Under that statute, generally speaking, gambling is illegal unless licensed by a provincial government or a body authorized by the Province to license gaming on its behalf.

In 1976, the New Brunswick *Lotteries Act* established the Lotteries Commission of New Brunswick as a Crown corporation and charged it with the responsibility to "develop, organize, undertake, conduct and manage lottery schemes on behalf of the Government of the Province...". With approval of the Lieutenant-Governor in Council, the commission is also authorized to enter into agreements with other provinces for the same purposes.

The Lotteries Commission exercises its authority in two ways: it licenses charitable gaming under terms and conditions established by the commission, and it has entered into an agreement with the three other Atlantic provinces to establish the Atlantic Lottery Corporation (ALC).

The commission has two broad areas of responsibility. One: it develops provincial lottery policy and represents provincial interests in the lottery field. Two: it is responsible for setting the terms and conditions relating to all charitable gaming activities such as raffles and bingos. The Department of

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

Au Canada, le jeu est régi par le *Code criminel* du Canada. En vertu de ce texte législatif, les jeux de hasard sont généralement illégaux, sauf s'ils sont autorisés par un gouvernement provincial ou par un organisme désigné par le gouvernement provincial pour approuver les jeux de hasard en son nom.

En 1976, la *Loi sur les loteries* du Nouveau-Brunswick a constitué la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick en tant que corporation de la Couronne et lui a donné la responsabilité suivante : « élaborer, organiser, entreprendre, tenir et administrer des loteries pour le compte du gouvernement du Nouveau-Brunswick ». Avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, la Commission peut également conclure des accords avec le gouvernement d'autres provinces dans le même but.

La Commission des loteries exerce son pouvoir de deux façons : elle autorise les jeux de bienfaisance conformément aux modalités qu'elle a elle-même fixées, et elle a conclu un accord avec le gouvernement des trois autres provinces de l'Atlantique pour constituer la Société des loteries de l'Atlantique Inc. (SLA).

La Commission a deux secteurs de responsabilité généraux. D'une part, elle élabore la politique provinciale sur les loteries et elle représente les intérêts de la province dans le domaine des loteries. D'autre part, la Commission a la responsabilité d'établir les modalités et les conditions se rattachant à tous les jeux

Public Safety provides licensing and enforcement services on behalf of the commission. See Appendix "A" for the commission's goals and objectives.

The New Brunswick government does not directly operate lotteries but is a shareholder in the Atlantic Lottery Corporation and in the Interprovincial Lottery Corporation (ILC). The Atlantic Lottery Corporation is a jointly owned corporation of the four Atlantic provinces.

In 2005-2006, in the New Brunswick market, it offered the following products:

- Video Lottery
- Regional draw games Pik 4, KENO Atlantic, TAG, Atlantic 49, Atlantic PAYDAY and Bucko
- Sports games PRO•LINE and Over/Under
- Scratch'n Win games at various price points, including Lucky 7, Bingo, Crossword, Set for Life and Super Pack
- Breakopen games
- Interactive games Mini-golf, Gong, Memento and Eldorado.

The ALC also handles and markets the products of the ILC. The ILC is a jointly owned corporation of the 10 Canadian provinces. In 2005-2006, its products were Lotto Super 7 and Lotto 6/49 - both national lottery games.

de bienfaisance, comme les tombolas et les bingos. Le ministère de la Sécurité publique fournit les services de délivrance des licences et d'application des règlements au nom de la Commission. Voir les buts et les objectifs de la Commission à l'annexe « A ».

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick n'exploite pas directement de loteries, mais il est actionnaire de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. (SLA) et de la Société des loteries interprovinciales (SLI). La SLA est une société qui appartient conjointement aux gouvernements des quatre provinces de l'Atlantique.

En 2005-2006, elle offrait, au Nouveau-Brunswick, les produits suivants :

- les appareils de loterie vidéo;
- les jeux de tirage régionaux : Pik 4, KENO Atlantique, TAG, Atlantique 49, Jour d'la paie Atlantique, Bucko;
- les jeux de paris sportifs : PRO•LIGNE, Over/Under;
- les billets Gagnez à la grattouille dans les catégories suivantes : 7 chanceux, Bingo, Crossword, Set for Life et Super Pack.
- les billets à languettes;
- les jeux interactifs : Mini-Golf, Gong, Mémento, Eldorado.

La SLA s'occupe aussi des jeux de la SLI et elle en assure la commercialisation. La SLI est une société qui appartient conjointement aux gouvernements des dix provinces. Ses produits en 2005-2006 étaient Lotto Super 7 et Lotto 6/49, deux jeux de loterie exploités à l'échelle nationale.

The deputy minister of Finance and the president of Service New Brunswick represented the Province on the board of directors of the Atlantic Lottery Corporation. The deputy minister of Finance also represented the Province on the board of directors of the Interprovincial Lottery Corporation.

Video Lottery Program

Effective April 1, 2002, the ALC assumed responsibility for the operation of the program in addition to the conduct and management of the program.

After four years, the new delivery model continues to meet expectations. Emphasis has been placed on responsible gaming such as siteholder training and responsible gaming features on all video lottery terminals in the province including a permanent clock, amounts wagered shown in dollars, pop-up reminders with respect to time played and a mandatory cash-out period.

Le sous-ministre des Finances et le président de Services Nouveau-Brunswick ont représenté le gouvernement provincial au sein du conseil d'administration de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. Le sous-ministre des Finances a aussi représenté le gouvernement provincial au sein du conseil d'administration de la Société des loteries interprovinciales.

Programme de loterie vidéo

Le 1er avril 2002, la SLA est devenue responsable du fonctionnement du programme, en plus d'en assumer la direction et la gestion.

Après quatre ans, le nouveau modèle de prestation continue de répondre aux attentes. L'accent a été mis sur le jeu responsable grâce à une formation destinée aux maîtres de lieux ainsi qu'à l'incorporation de fonctions de jeu responsable dans tous les appareils de loterie vidéo de la province, notamment une horloge permanente, l'affichage du montant des mises en dollars, des messages instantanés qui rappellent le temps passé au jeu et la période d'arrêt obligatoire pour le remboursement des crédits.

Policy and Licensing

The Department of Public Safety is responsible for licensing and enforcement, while the responsibility for gaming policy continues to reside with the Lotteries Commission and Department of Finance.

The Department of Public Safety issued a total of 1,977 licences and permits for charitable/non-profit gaming in 2005-2006. An increase in permits of 6% and an decrease in licences of 3.9% were realized during this fiscal period. The total amount of money spent on licensed gaming in the same year was $59.0 million, a decrease of 4.9% over the previous year.

Licensing terms and conditions govern the licensing of all charitable gaming activities including bingos, raffles, breakopen tickets and Monte Carlos in the province. The regulations are designed, in part, to ensure that the money raised from these sources is used for charitable purposes and to ensure that the public is treated honestly and fairly. The *Criminal Code* of Canada requires that such activities be licensed by the Province.

Politiques et permis

Le ministère de la Sécurité publique s'occupe de la délivrance des licences et de l'application des règlements, tandis que la Commission des loteries et le ministère des Finances continuent d'être chargés des politiques qui régissent les jeux de hasard.

En 2005-2006, le ministère de la Sécurité publique a délivré un total de 1 977 licences et permis pour des jeux de bienfaisance ou à but non lucratif. Une augmentation de 6 % au titre des permis et une diminution de 3,9 % au titre des licences ont été enregistrées au cours de cet exercice. Durant le même exercice, les jeux autorisés ont engendré 62,1 millions de dollars, soit une diminution de 0,3 % par rapport à l'exercice précédent.

Dans la province, tous les jeux de bienfaisance, y compris les bingos, les tombolas, les billets à languettes et Monte Carlo, sont régis par les conditions d'obtention de licence ou de permis de loterie. Ces conditions visent entre autres à assurer que les fonds provenant de telles sources sont utilisés à des fins de bienfaisance et que le public est traité de manière honnête et équitable. Le *Code criminel* du Canada exige que ces activités soient autorisées par le gouvernement provincial.

Licence Type	03/04	04/05	05/06
Raffles	420	420	456
Bingo	315	340	278
Break-open	24	23	24
Monte Carlo	12	16	10
Licences (total)	771	799	768
Revenue	**$18,915**	**$19,630**	**$18,840**
Permits (total)	1117	1140	1209
Revenue	**$0**	**$0**	**$0**

A total of $18,840 was collected in licensing fees for the year in question. There is no charge for permits (prizes under $500).

Gambling Enforcement

There were 3,285 investigations relating to gambling enforcement completed in 2005-2006. These investigations covered charitable gambling events licensed by the Province, video lottery, gambling activities covered by agreements between First Nations and the Province, and co-operative investigations with policing agencies in relation to illegal gambling activities.

The investigations can vary greatly in terms of complexity and duration. Some may involve a brief inspection of an approved video lottery site, to assure that

Activité autorisée	03/04	04/05	05/06
Tombolas	420	420	456
Bingo	315	340	278
Billets à languettes	24	23	24
Monte Carlo	12	16	10
Licences (total)	771	799	768
Recettes	**18 915 $**	**19 630 $**	**18 840 $**
Permis (total)	1 117	1140	1209
Recettes	**0 $**	**0 $**	**0 $**

Les droits de licence ont rapporté au total 18 840 $ au cours de l'exercisce visé. Il n'y a pas de frais pour les permis (prix d'une valeur de moins de 500 $).

Application des règlements sur les jeux de hasard

Plus de 3285 enquêtes reliées à l'application des règlements sur les jeux de hasard ont été menées en 2005-2006. Ces enquêtes ont porté sur des jeux de hasard organisés par des organismes de bienfaisance titulaires d'une licence du gouvernement, sur des loteries vidéo et sur des jeux de hasard autorisés par des ententes entre les Premières Nations et le gouvernement provincial. De plus, des enquêtes ont été effectuées en collaboration avec des organismes de maintien de l'ordre relativement à des jeux de hasard illégaux.

Les enquêtes peuvent varier grandement en ce qui a trait à leur complexité et à leur durée. Il peut s'agir de brèves inspections d'établissements de loteries vidéo

the site is in compliance with the rules and to assure that there are no illegal gambling products. Others may involve a lengthy site approval process or an in-depth undercover investigation and background check arising from a complaint. These investigations can, at times, last a period of weeks. The unit also completes routine inspections of bingo sites licensed to charitable non-profit groups, and inspectors must also investigate complaints in regard to these operations.

The following lists the types of gaming inspections/investigations conducted during the 2005-2006 fiscal year:

Type of Inspection/ Investigations	Number
Advertising	4
Assist other Agency	12
Bingo	223
Cheque Cashing	141
Education/Orientation	115
Failure to Licence	2
Monte Carlo	5
Pre-inspection	26
Raffle/Draw	151
Renewals	7
Routine Inspection	1,827
Signage	84
Underage Play	583
VLT Application	22
Winning Ticket	4
Other	79
Total number of Inspections/ Investigations	**3,285**
Total number of charges	**0**
Total number written warnings	**15**

approuvés pour s'assuer qu'ils sont conformes aux règlements et qu'il n'offrent aucun produit de jeu illégal. D'autres enquêtes peuvent comprendre un processus exhaustif d'approbation d'un établissement ou une opération d'infiltration approfondie, ainsi que des vérifications judiciaires effectuées à la suite d'une plainte. Dans certains cas, ces enquêtes peuvent durer plusieurs semaines. De plus, l'unité effectue des inspections périodiques lors de bingos organisés par des organismes autorisés de bienfaisance ou sans but lucratif, et elle enquête sur des plaintes relatives à ces activités.

Voici la liste des genres d'inspections ou d'enquêtes menées au cours de l'exercice 2005-2006 :

Genre d'inspection ou d'enquête	Nombre
Publicité	4
Secours à une autre agence	12
Bingo	223
Encaissement de chèques	141
Formation ou orientation	115
Omission d'obtenir une licence	2
Monte Carlo	5
Approbation de lieux	26
Tombola ou tirage	151
Renouvellements	7
Inspection périodique	1 827
Signalisation	84
Jeu par des mineurs	583
Demande d'ALV	22
Billet gagnant	4
Autres	79
Nombre total d'inspections ou d'enquêtes	**3 285**
Nombre total d'accusations portées	**0**
Nombre total d'avertissements écrits	**15**

Financial Results

Most revenues received by the commission are treated like other provincial revenues by being immediately credited to the consolidated revenue fund.

As required for in the *Lotteries Act*, earnings from two separate instant games were earmarked by the Province to be paid into a trust fund in support of the arts ($700,000) and a trust fund in support of sport ($500,000).

New Brunswick's share of the 2005-2006 net profit of the Atlantic Lottery Corporation was $117,554,663. This was an decrease of 4.23% over the previous year. New Brunswick earned 29.8% of Atlantic Lottery Corporation (ALC) profits.

Total ALC lottery sales in New Brunswick in 2005-2006 were $302.5 million. The following games accounted for the indicated percentage of the total:

Video lottery	44.7%
Scratch'n Win games	17.5%
Breakopen games	6.0%
Draw and Sport games (Lotto 6/49, Lotto Super 7, TAG, PRO•LINE)	31.8%

Résultats financiers

La plupart des recettes que reçoit la Commission sont traitées comme les autres recettes provinciales, c'est-à-dire qu'elles sont immédiatement créditées au Trésor.

Comme l'exige la *Loi sur les loteries*, les gains provenant de deux loteries instantanées ont été déposés par le gouvernement provincial dans un fonds en fiducie pour les arts (700 000 $) et dans un fonds en fiducie pour les sports (500 000 $).

En 2005-2006, le Nouveau-Brunswick a touché 117 554 663 $ des bénéfices nets de la Société des loteries de l'Atlantique Inc., soit une diminution de 4,23 % par rapport à l'exercice précédent. Le Nouveau-Brunswick a touché 29,8 % des bénéfices de la Société des loteries de l'Atlantique Inc.

En 2005-2006, les ventes de billets de loterie réalisées au Nouveau-Brunswick ont totalisé 302,5 millions de dollars. Voici la répartition de cette somme en pourcentage pour divers jeux :

Loterie vidéo	44,7 %
Gagnez à la grattouille	17,5 %
Billets à languettes	6,0 %
Jeux de tirage et de paris sportifs (Lotto 6/49, Lotto Super 7, TAG, PRO•LIGNE)	31,8 %

Video Lottery Payout Percentages

Reconciliation of the results of operations to the payout percentages specified in provincial regulation 90-142 can be found in Appendix "B".

The regulation requires that prize payouts from the video lottery program not be less than 80 per cent and not more than 96 per cent of the money put into the video lottery machines.

Taux de remise des appareils de loterie vidéo

Vous trouverez à l'annexe « B » les résultats des activités par rapport aux taux de remise prescrits dans le règlement provincial 90-142.

Le règlement établit que le programme de loterie vidéo doit accorder des prix représentant au moins 80 % et au plus 96 % de l'argent mis dans les appareils de loterie vidéo.

FINANCIAL STATEMENTS

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK

31 MARCH 2006

ÉTATS FINANCIERS

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

31 MARS 2006

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

To the Members of the
Lotteries Commission of New Brunswick

I have audited the balance sheet of the Lotteries Commission of New Brunswick as at 31 March 2006 and the statement of revenue and expenditure for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at 31 March 2006 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Michael Ferguson, CA
Auditor General

Fredericton, N. B.
21 July 2006

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Aux membres de la
Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2006 et l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la commission au 31 mars 2006 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général

Michael Ferguson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 21 juillet 2006

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK
BALANCE SHEET
31 MARCH 2006

	2006	2005
ASSETS		
Current assets		
Due from Atlantic Lottery Corporation Inc.	$ 644,458	$ 211,906
Other assets		
Investment in share capital of Atlantic Lottery Corporation Inc.	100	100
Investment in share capital of Interprovincial Lottery Corporation	1	1
	101	101
	$ 644,559	$ 212,007
LIABILITIES AND CONTRIBUTED SURPLUS		
Current liabilities		
Due to Province of New Brunswick (Note 4)	$ 644,458	$ 211,906
Contributed surplus (Note 2)	101	101
	$ 644,559	$ 212,007

Approved by the Commission

Member

Member

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
BILAN
31 MARS 2006

	2006	2005
ACTIF		
Actif à court terme		
À recevoir de la Société des loteries de l'Atlantique Inc.	644 458 $	211 906 $
Autres éléments d'actif		
Titres de participation au capital social de la Société des loteries de l'Atlantique Inc.	100	100
Titres de participation au capital social de la Société des loteries interprovinciales	1	1
	101	101
	644 559 $	212 007 $
PASSIF ET SURPLUS D'APPORT		
Passif à court terme		
Somme due à la province du Nouveau-Brunswick (note 4)	644 458 $	211 906 $
Surplus d'apport (note 2)	101	101
	644 559 $	212 007 $

Approuvé par la commission

membre

membre

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2006

	2006		2005
	Budget	Actual	Actual
REVENUE			
Share of net profit of Atlantic Lottery Corporation Inc. (Note 1)	$ 124,100,000	$ 117,554,662	$ 122,744,669
Other revenue (Note 3)	25,000	23,875	24,510
	124,125,000	117,578,537	122,769,179
EXPENDITURE			
To the Province of New Brunswick (Note 1)			
Ordinary account revenue	120,586,000	107,921,709	114,812,366
Sport Development Trust Fund	500,000	500,000	500,000
Arts Development Trust Fund	700,000	700,000	700,000
Agreements with First Nations	-	6,076,797	4,348,446
Commission inspection expenses	1,137,000	1,180,450	1,206,426
Administrative costs	175,000	175,000	175,000
Department of Health and Wellness (Gambling addiction; education and treatment)	757,000	757,000	757,000
Department of Finance	270,000	267,581	269,941
	124,125,000	117,578,537	122,769,179
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	$ -	$ -	$ -

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2006

	2006		2005
	Budget	Réel	Réel
RECETTES			
Part des bénéfices nets de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. (note 1)	124 100 000 $	117 554 662 $	122 744 669 $
Autres recettes (note 3)	25 000	23 875	24 510
	124 125 000	117 578 537	122 769 179
DÉPENSES			
À la province du Nouveau-Brunswick (note 1)			
Recettes au compte ordinaire	120 586 000	107 921 709	114 812 366
Fonds en fiducie pour l'avancement du sport	500 000	500 000	500 000
Fonds en fiducie pour l'avancement des arts	700 000	700 000	700 000
Accords avec les Premières nations	-	6 076 797	4 348 446
Dépenses d'inspection de la commission	1 137 000	1 180 450	1 206 426
Dépenses administratives	175 000	175 000	175 000
Ministère de la Santé et Mieux-être (joueur compulsif; éducation et traitement)	757 000	757 000	757 000
Ministère des Finances	270 000	267 581	269 941
	124 125 000	117 578 537	122 769 179
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	- $	- $	- $

1. Summary of significant accounting policies

New Brunswick's share of Atlantic Lottery Corporation Inc. profit

The profit of Atlantic Lottery Corporation Inc. is distributed to each of the four Atlantic Provinces or their lottery agencies. The Lotteries Commission of New Brunswick's share for the current year represents the calculated profit of the Atlantic Lottery Corporation in New Brunswick as determined by the Amended and Restated Unanimous Shareholders' Agreement signed August 8, 2000.

Payments to the Province of New Brunswick

The Lotteries Commission of New Brunswick remits the profits it receives from Atlantic Lottery Corporation Inc. to the Province of New Brunswick.

The profits from certain types of lotteries have been designated as revenue for specific trust funds operated by the Province of New Brunswick. Annual lottery profits designated for the Arts and Sport Development Trust Funds have each been set by the Province at a minimum of seven hundred thousand dollars and five hundred thousand dollars respectively.

The Lotteries Act provides that the First Nations may be paid 95% of all profits received from the Atlantic Lottery Corporation Inc. for the operation of video lottery on reserves having agreements with the Province. Where these agreements are in place the Province also rebates all provincial earnings from the sale of breakopen tickets sold on reserves. As of 31 March 2006, eight First Nations have signed agreements involving lottery revenues. In order for the First Nations to receive profits from the Lotteries Commission of New Brunswick, the agreements must be activated and the reserve must have a gaming commission. During the year, there were five active agreements with reserves having gaming commissions: Woodstock, St. Mary's, Elsipogtog, Oromocto and Burnt Church. Subsequent to year end, an agreement was signed with Eel River Bar. The agreement is retroactive for the 2005/2006 year and the repayments for that year are included in these financial statements.

Investments

The New Brunswick government does not operate any lottery but the Province is a shareholder in Atlantic Lottery Corporation Inc. and in the Interprovincial Lottery Corporation. Atlantic Lottery Corporation Inc. is a jointly-owned corporation of the four Atlantic provinces and is responsible to develop, organize, undertake, conduct and manage lotteries in Atlantic Canada. Atlantic Lottery Corporation Inc. also markets and handles regionally the products of the Interprovincial Lottery Corporation. The Interprovincial Lottery Corporation is a corporation jointly owned by the ten Canadian provinces.

The investments in Atlantic Lottery Corporation Inc. and Interprovincial Lottery Corporation are carried at cost. Net profits of these corporations are distributed annually to the shareholders.

2. Contributed surplus

This amount represents funds paid by the Province of New Brunswick on behalf of the Lotteries Commission of New Brunswick to Atlantic Lottery Corporation Inc. and the Interprovincial Lottery Corporation in exchange for share capital.

3. Other revenue

The Province of New Brunswick requires that charitable/non-profit groups pay a small fee for their licenses for gaming activities such as bingo, raffles etc.

4. Statement of transactions with the Province of New Brunswick

	2006	2005
Current liability		
Balance, beginning of year	$ 211,906	$ 754,083
Income for the year	117,578,537	122,769,179
Funds available to Province of New Brunswick	117,790,443	123,523,262
Less remittances during the year	117,145,985	123,311,356
Balance, end of year	$ 644,458	$ 211,906

5. Statement of cash flows

A statement of cash flows has not been prepared as the required cash flow information is readily apparent from the other financial statements.

1. Résumé des principales conventions comptables

Part des bénéfices nets de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. revenant au Nouveau-Brunswick

Le bénéfice de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. est distribué à chacune des quatre provinces de l'Atlantique ou à leurs agences. La part de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick pour l'année courante représente le bénéfice calculé de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. au Nouveau-Brunswick, comme déterminé par l'entente unanime des actionnaires, modifiée et redressée, signée le 8 août 2000.

Paiements à la Province du Nouveau-Brunswick

La Commission des loteries du Nouveau-Brunswick remet les bénéfices qu'elle reçoit de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. à la province du Nouveau-Brunswick.

Les bénéfices de certains genres de loteries ont été désignés comme revenu pour des fonds en fiducie spécifiques opérés par la province du Nouveau-Brunswick. Les bénéfices annuels désignés au fonds en fiducie pour l'avancement des arts et au fonds en fiducie pour l'avancement du sport ont été établis par la province à un minimum de sept cent mille dollars et cinq cent mille dollars respectivement.

La loi sur les loteries stipule que les Premières nations peuvent être payées 95 pour cent de tous les bénéfices reçus de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. qui proviennent de l'exploitation des loteries vidéo des réserves qui ont des accords avec la province. De plus, là où ces accords sont en vigueur, la province rembourse tous les revenus provinciaux tirés de la vente des billets à longuette sur ces réserves. En date du 31 mars 2005, huit des Premières nations ont signé des accords impliquant les recettes de loteries. Afin que les Premières nations puissent recevoir des profits de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick, les accords doivent être actifs et la réserve doit avoir une commission de jeu. Au cours de l'année, il y avait cinq accords actives avec des réserves ayant des commissions de jeu : Woodstock, St. Mary's, Elsipogtog, Oromocto et Burnt Church. De plus, un accord a été signé avec Eel River Bar après la date de fin d'exercice. Cet accord s'applique rétroactivement pour l'année 2005/2006 et les remboursements pour cette année sont inclus dans les états financiers.

Placements

La province du Nouveau-Brunswick n'exploite pas de loteries, mais elle est actionnaire de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et de la Société des loteries interprovinciales. La Société des loteries de l'Atlantique Inc. est une société qui appartient conjointement aux quatre provinces de l'Atlantique et elle est chargée d'élaborer, d'organiser, d'entreprendre, de mener et de gérer les loteries dans les provinces de l'Atlantique. De plus, elle s'occupe et s'assure de la commercialisation, au niveau régional, des jeux de la Société des loteries interprovinciales. Cette dernière est une société qui appartient conjointement aux dix provinces du Canada.

Les placements dans la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et la Société des loteries interprovinciales sont comptabilisés au coût. Les bénéfices nets de ces sociétés sont répartis annuellement entre les actionnaires.

2. Surplus d'apport

Ce montant représente les sommes que verse la province du Nouveau-Brunswick, au nom de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick, à la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et à la Société des loteries interprovinciales, en échange de capital social.

3. Autres recettes

La province du Nouveau-Brunswick exige, de la part des organismes de charité et sans but lucratif, un honoraire pour les licences relatives aux jeux de hasard comme les bingos, les tombolas, etc.

4. État des transactions avec la province du Nouveau-Brunswick

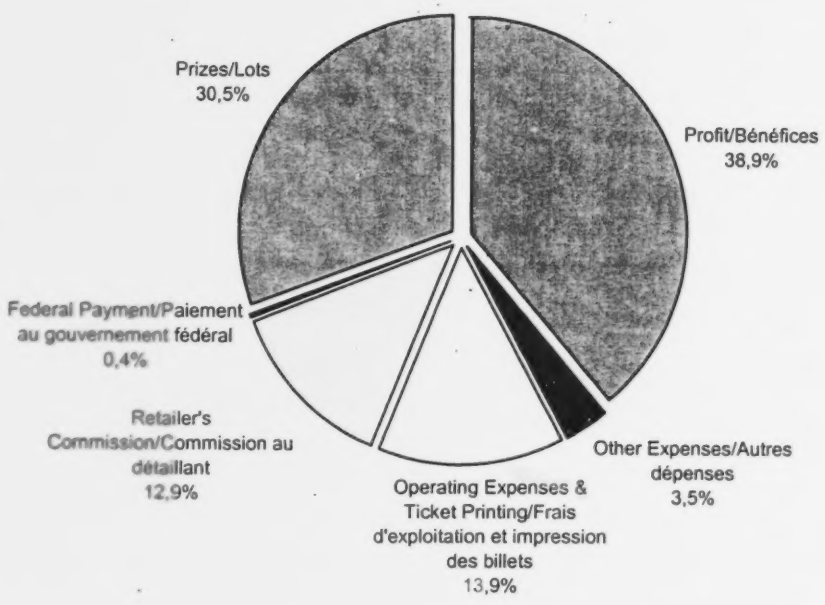
	2006	2005
Passif à court terme		
Solde au début de l'exercice	211 906 $	754 083 $
Recettes pour l'exercice	117 578 537	122 769 179
Fonds à la disposition de la province du Nouveau-Brunswick	117 790 443	123 523 262
Moins les paiements effectués au cours de l'exercice	117 145 985	123 311 356
Solde à la fin de l'exercice	644 458 $	211 906 $

5. État des flux de trésorerie

Un état des flux de trésorerie n'a pas été dressé car l'information requise concernant les flux de trésorerie est évidente à la lecture des autres états financiers.

The New Brunswick Lottery Dollar 2005-2006

Répartition des recettes provenant des loteries du Nouveau Brunswick en 2005-2006



APPENDIX "A"

Lotteries Commission of New Brunswick

Strategic Goals:

- Research, develop, recommend policy and take action on gaming matters for New Brunswick.

- Provide legal authority for gaming in New Brunswick through licensing and agreements under provincial legislation and as authorized by the *Criminal Code* of Canada.

Objectives

- Regulate and license approved gaming in the province.

- Represent the interests of the Province in its contracted gaming activities.

ANNEXE « A »

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

Buts stratégiques

- Élaborer et recommander des politiques, et faire le travail de recherche s'y rattachant. Prendre des mesures relatives aux jeux de hasard au Nouveau-Brunswick.

- Donner l'autorisation légale pour les jeux de hasard au Nouveau-Brunswick par la délivrance de licences et au moyen d'ententes régies par les lois provinciales et conformément au *Code criminel* du Canada.

Objectifs

- Réglementer et autoriser les jeux de hasard approuvés dans la province.

- Représenter les intérêts de la province dans les ententes relatives aux jeux de hasard.

APPENDIX "B" / ANNEXE « B »
2005-2006

NEW BRUNSWICK VL PROGRAM
Year Ended March 31, 2006 ($ Millions)

Dollars Deposited	$623	
Dollars Played		$2,312
Dollars Won		$2,177
Dollars Cashed Out	$488	
Net VL Revenue	$135	$ 135
Dollars Won	$2,177	
Dollars Played	$2,312	
Average Prize Payout	**94.16%**	

Note: In the regulation, payout limits are defined in terms of cash. The machines do not pay out cash, a credit voucher is issued and payment is made by the site holder.

PROGRAMME DE LOTERIE VIDÉO DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Exercice terminé le 31 mars 2006 (en millions de dollars)

Dollars – dépôts	623 $	
Dollars – mises		2 312 $
Dollars – gains		2 177 $
Dollars – retraits	488 $	
Recettes nettes – appareils de loterie vidéo	135 $	135 $
Dollars – gains	2 177 $	
Dollars – mises	2 312 $	
Taux de remise moyen	**94,16 %**	

Remarque – Dans la réglementation, les limites de remise désignent de l'argent comptant. Les appareils ne remettent pas d'argent comptant. Un coupon de remboursement est remis au joueur, et le paiement est effectué par le maître des lieux.

Video Lottery New Brunswick Prize Payout Percentages
April 1, 2005 to March 31, 2006

VL Game Name	Actual Prize Payout	VL Game Name	Actual Prize Payout
7S WILD	94.96%	FROG PRINCE	92.78%
7S WILD	94.95%	HULA MOOLAH	93.42%
BEAVER FEVER	95.03%	HULA MOOLAH	93.16%
BEAVER FEVER	94.61%	JACKS OR BETTER	93.64%
BUGSY	92.88%	JACKS OR BETTER	93.71%
BUGSY	93.09%	KNIGHTS QUEST	92.73%
CASH CLIMB	94.75%	KNIGHT'S QUEST	92.77%
CASH CLIMB	94.75%	LEOPARD SPOTS	92.64%
CENTER ICE	94.18%	LUCKY LARRY'S LOBSTERMANIA	92.94%
CENTER ICE	93.08%	LUCKY LARRY'S LOBSTERMANIA	92.91%
CHERRY RAIN	92.85%	POWER KENO	95.11%
CHERRY RAIN	92.77%	POWER KENO	94.89%
CONGO QUEST	92.78%	PRAIRIE PAYS	92.54%
DOUBLE BONUS	94.89%	PRAIRIE PAYS	92.71%
DOUBLE BONUS	94.87%	RING EM UP	94.74%
DOUBLE DIAMOND	94.91%	RING EM UP	94.62%
DOUBLE DIAMOND 2000	95.00%	ROYAL SPINS	94.89%
DUCKS IN A ROW 9L	95.03%	ROYAL SPINS	94.83%
ENCHANTED UNICORN	92.86%	RUM RUNNER	93.13%
ENCHANTED UNICORN	93.07%	RUM RUNNER	92.92%
FIVE TIMES PAY	92.59%	SENOR SALSA	92.17%
FLUSH BONUS POKER	93.39%	SENOR SALSA	93.27%
FLUSH BONUS POKER	93.70%	TAILGATE PARTY	93.06%
FROG PRINCE	92.54%	TAILGATE PARTY	93.02%

Please Note:

(1) This schedule includes only those games active at March 31, 2006.

(2) Games with strong deviations from the required range have had insufficient play to demonstrate non-compliance.

Taux de remise des appareils de loterie vidéo au Nouveau-Brunswick
du 1er avril 2005 au 31 mars 2006

Genre d'appareil de loterie vidéo	Taux de remise	Genre d'appareil de loterie vidéo	Taux de remise
7S WILD	94,96 %	FROG PRINCE	92,78 %
7S WILD	94,95 %	HULA MOOLAH	93,42 %
BEAVER FEVER	95,03 %	HULA MOOLAH	93,16 %
BEAVER FEVER	94,61 %	JACKS OR BETTER	93,64 %
BUGSY	92,88 %	JACKS OR BETTER	93,71 %
BUGSY	93,09 %	KNIGHTS QUEST	92,73 %
CASH CLIMB	94,75 %	KNIGHT'S QUEST	92,77 %
CASH CLIMB	94,75 %	LEOPARD SPOTS	92,64 %
CENTER ICE	94,18 %	LUCKY LARRY'S LOBSTERMANIA	92,94 %
CENTER ICE	93,08 %	LUCKY LARRY'S LOBSTERMANIA	92,91 %
CHERRY RAIN	92,85 %	POWER KENO	95,11 %
CHERRY RAIN	92,77 %	POWER KENO	94,89 %
CONGO QUEST	92,78 %	PRAIRIE PAYS	92,54 %
DOUBLE BONUS	94,89 %	PRAIRIE PAYS	92,71 %
DOUBLE BONUS	94,87 %	RING EM UP	94,74 %
DOUBLE DIAMOND	94,91 %	RING EM UP	94,62 %
DOUBLE DIAMOND 2000	95,00 %	ROYAL SPINS	94,89 %
DUCKS IN A ROW 9L	95,03 %	ROYAL SPINS	94,83 %
ENCHANTED UNICORN	92,86 %	RUM RUNNER	93,13 %
ENCHANTED UNICORN	93,07 %	RUM RUNNER	92,92 %
FIVE TIMES PAY	92,59 %	SENOR SALSA	92,17 %
FLUSH BONUS POKER	93,39 %	SENOR SALSA	93,27 %
FLUSH BONUS POKER	93,70 %	TAILGATE PARTY	93,06 %
FROG PRINCE	92,54 %	TAILGATE PARTY	93,02 %

Notez bien :

1- Ce tableau comprend seulement les jeux en activité au 31 mars 2006.

2- Les jeux qui s'écartent considérablement des exigences n'ont pas été utilisés suffisamment pour attester de leur non-conformité.